

**Programa De Agua Potable Y Saneamiento Para El Desarrollo Humano**

BID-11905-0314-2023  
Guatemala, 03 de abril de 2023

Licenciada  
Monica Paola Castillo Cajas  
Secretaria General Institucional  
**SECRETARÍA GENERAL UNIDAD DE INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**Su Despacho**

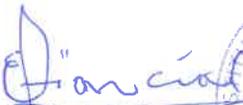
Licenciada Castillo Cajas:

Cordialmente me dirijo a usted, en respuesta a circular No. SG 0002-2021, recibida con fecha 17 de septiembre de 2021, mediante la cual indica que en cumplimiento al Artículo 10, numeral 28 de la LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA, adjunta Guía para la elaboración del Informe de Pertenencia Sociolingüística, para adoptar las medidas correspondientes.

En virtud de lo anterior, me permito trasladar el Informe antes en mención en formato impreso y digital correspondiente al mes de marzo 2023.

Sin otro particular, me suscribo de usted,

Atentamente.

  
Licenciado Edgar Fernando García  
Méendez  
Especialista En Gestión Y  
Fortalecimiento Municipal

  
Vo.Bo. Lic. Jaime Alberto Montenegro Guerra  
Director Ejecutivo En Funciones

Adjunto. lo indicado

Firma Electronica 2417caaa8d6cf5d5f245e7494f085535

No. Track. 233983  
Página 1 de 1

8a Calle 1-66 Zona 9 Guatemala, C.A.  
PBX: 2317-1991



**RESUMEN TALLERES Y PARTICIPANTES MARZO 2023**

NO.	DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	COMUNIDAD /PROYECTO	LOTE/GRUPO	TOTAL Donación + Préstamo										COMUNIDAD LINGÜÍSTICA												
					Convenio de Donación GRT/MS 11905-GU		Contrato de Préstamo BID 2242/BL-GU		PARTICIPANTES		GRUPO ETARIO		PUEBLO														
					NO. TALLERES	H	M	NO. DE PARTICIPANTES	H	M	NO. TALLERES	H	M	T		0-15	16-49	50 y +	TOTAL	Maya	Garifuna	Xinca	Mestizo	TOTAL			
1	San Marcos	San Pedro Sacatepéquez	Aldea San Isidro Chamac	PAQUETE 1	2	16	3					2	16	3	19	0	9	10	19	0	0	0	0	19	19	25	
2	San Marcos	Espulupul Palo Gordo	Aldea Ojo de Agua	PAQUETE 1	2	11	0					2	11	0	11	0	7	4	11	0	0	0	0	0	11	11	25
3	Itz'abal	El Asintal	Aldea El Xab	PAQUETE 1	5	46	26					5	46	26	72	0	22	50	72	45	0	0	0	0	72	72	25,26
4	San Marcos	San Pedro Sacatepéquez	Cabecera Municipal, San Pedro Sacatepéquez	LOTE 2	8	64	40					8	64	40	104	0	78	26	104	8	0	0	0	0	96	104	25
5	San Marcos	San Cristóbal Cucho	Cabecera Municipal, San Cristóbal Cucho	LOTE 2	1	13	3					1	13	3	16	0	10	6	16	0	0	0	0	0	16	16	25
6	San Marcos	San Marcos	Cabecera Municipal, San Marcos	LOTE 1				10	141	50		10	141	50	191	2	124	65	191	35	2	0	0	0	154	191	25,26
7	San Marcos	Espulupul Palo Gordo	Cabecera Municipal, Espulupul Palo Gordo	LOTE 1				2	18	6		2	18	6	24	0	13	11	24	2	1	0	0	0	21	24	25,26
8	San Marcos	El Rodeo	Cabecera Municipal, San José El Rodeo	LOTE 3				11	87	30		11	87	30	117	0	84	33	117	15	0	0	0	0	102	117	25,26
9	San Marcos	San Pablo	Cabecera Municipal, San Pablo	LOTE 3				12	106	36		12	106	36	142	0	102	40	142	18	0	0	0	0	124	142	25,26
<b>TOTALES</b>					<b>18</b>	<b>150</b>	<b>72</b>		<b>35</b>	<b>352</b>	<b>122</b>	<b>53</b>	<b>502</b>	<b>194</b>	<b>696</b>	<b>2</b>	<b>449</b>	<b>245</b>	<b>696</b>	<b>123</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>570</b>	<b>696</b>		

<b>TALLERES</b>	
TOTAL	<b>53</b>
<b>PARTICIPANTES</b>	
HOMBRES	502
MUJERES	194
TOTAL	<b>696</b>

CÓDIGO / COMUNIDAD LINGÜÍSTICA																	
1	Achí	4	Chalchitka	7	Garinagu	10	Jakalteco-Popti'	13	Mam	16	Poqomchi'	19	Sakapulteco	22	Tz'utujil	25	Español
2	Akateko	5	Ch'orti'	8	Itz'a	11	Kaqchikel	14	Mopan	17	Q'anjob'al	20	Sipakense	23	Uspanteko	26	Multiingüe
3	Awakateko	6	Chuj	9	Ixil	12	K'iche'	15	Poqomam	18	Q'eqchi'	21	Tektiteco	24	Xinca		

*[Handwritten Signature]*  
 Lic. Edgar Fernando García Meléndez  
 Especialista en Gestión Social y Fortalecimiento Municipal  
 Programa de Agua Potable y Saneamiento para el Desarrollo Humano (Fase I)

## INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA,

### Cumplimiento Artículo 10 Numeral 28 de la

### Ley de Acceso a la Información Pública

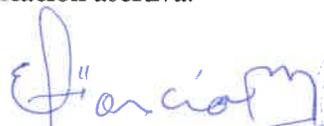
Marzo de 2023

En continuidad al cumplimiento a lo preceptuado en la Ley de Acceso a la Información Pública, el Programa de Agua Potable y Saneamiento para el Desarrollo Humano, Fase I, de INFOM; que es ejecutado con fondos provenientes del **Convenio de Donación GRT/WS 11905-GU y Contrato de Préstamo BID 2242/BL-GU**; sigue desarrollando acciones que permitan atender esa obligatoriedad.

Para ello sigue utilizando los formatos readecuados, de registro y archivo de las distintas actividades y que estos sean tomados como base para la elaboración y presentación de cada uno de los informes requeridos. El Programa, lleva registros de la población, por pueblo, que ha sido atendida, a través del suministro de sistemas de agua potable y saneamiento, los que se adjuntan en archivo adjunto.

En atención a lo preceptuado en la Ley de Acceso a la Información Pública y la Ley de Idiomas Nacionales, se da a conocer que como parte de las estrategias de trabajo implementadas, para atender a las poblaciones maya-hablantes, y para alcanzar los objetivos de capacitación y ejecución de las distintas fases de cada uno de los sistemas construidos o en fase de construcción, se contrató a personal con dominio de los idiomas hablados en las distintas regiones atendidas. En los perfiles/requisitos de selección y calificación para candidatos y candidatas; se incluyó, nuevamente el dominio del idioma de la región para asignar al personal correspondiente.

Cuando esto no fue posible, se contó con traductores. También se trató y trata de ubicar a cada una y cada uno, en las áreas que mejor podían ejecutar sus labores, para que el idioma no fuera una limitación de la comunicación asertiva.

  
Lic. Edgar Fernando García Meléndez,

Especialista en Gestión Social y Fortalecimiento Municipal,  
Programa de Agua Potable y Saneamiento para el Desarrollo Humano Fase I

